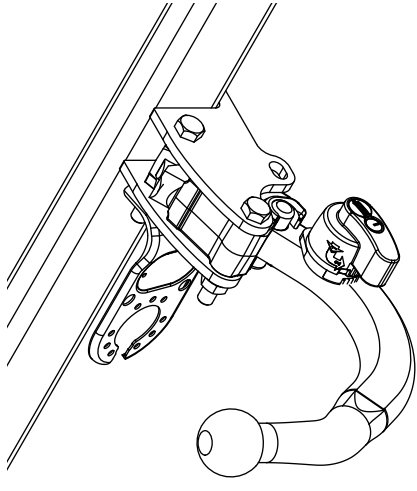


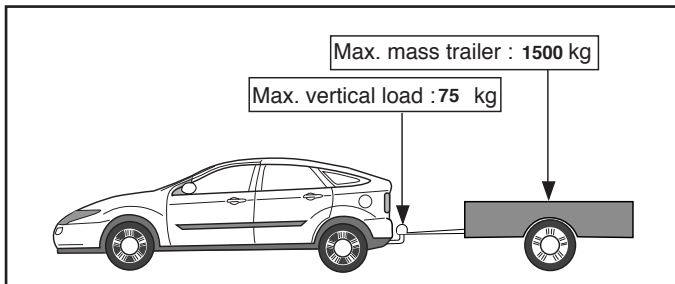
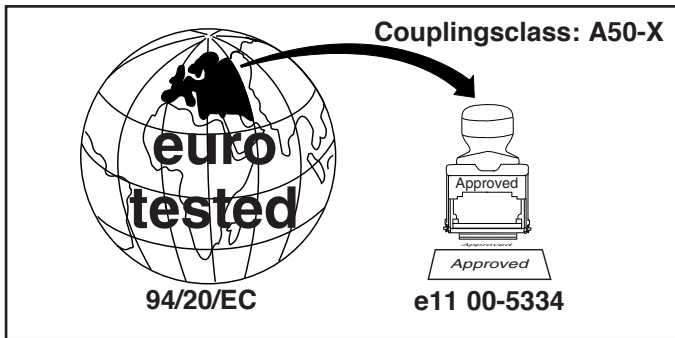
Fitting instructions

Make: Renault

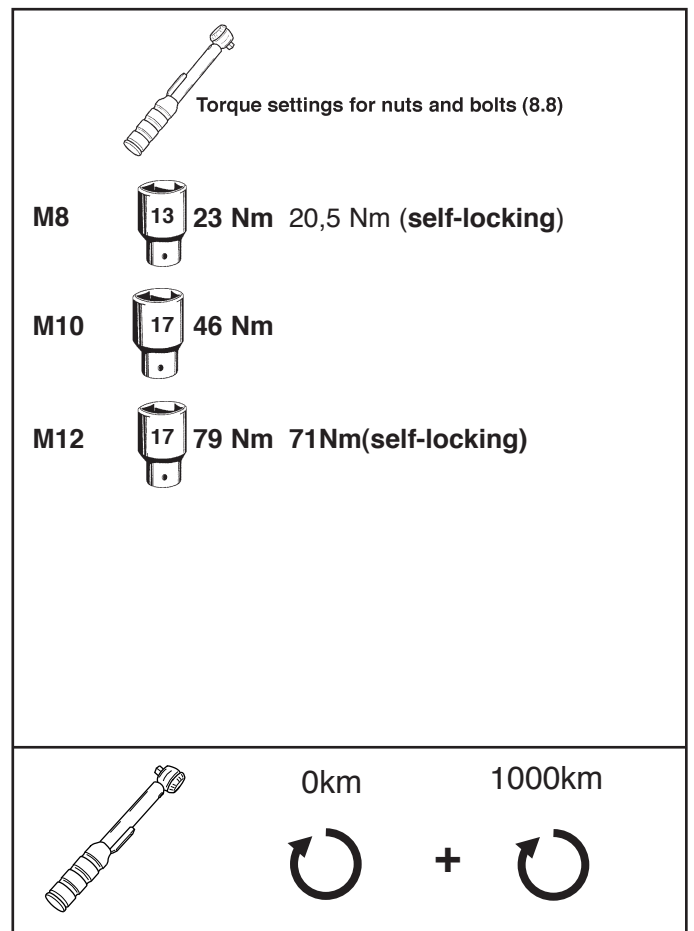
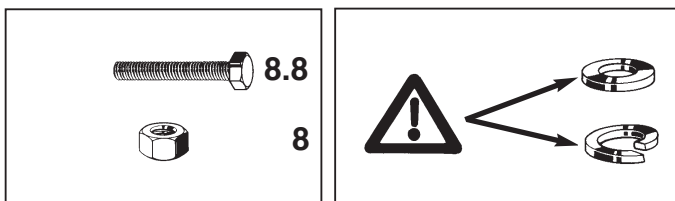
Grand Tour WGN; 2001->

Type: 4316





D-Value: 8,5 kN



© 431670/29-08-2011/1

kiem warsztatowym.

Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem. W przypadku montażu i demontażu kuli automatycznej należy skorzystać z dodatkowej instrukcji systemu Brinkmatic.

Wskazówki:

- Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcane.
- Podczas ewentualnych odwierćnięć upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.
- Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
- Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.
- Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- Utrzymywać kulę czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
- Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.

* Firma Thule nie ponosi odpowiedzialności za straty poniesione pośrednio lub bezpośrednio na skutek niewłaściwego montażu, w tym użycia niewłaściwych narzędzi i sposobów montażu niezgodnych z instrukcją, oraz niezastosowanie się do treści instrukcji.

© 431670/29-08-2011/10

3. Dopo avere "sistemato il ganccio traino", serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate in tabella". Prima di serrare i dispositivi di fissaggio "secondo i valori indicati in tabella", controllare che non vi sia alcun gioco tra il ganccio traino ed il telaio. Serrare per primi i dispositivi riportate in tabella. Rimontare la piastra di copertura.

Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.

Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.

Per le operazioni di manovra del dispositivo estraibile si consultare le istruzioni

N.B.:

* Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.

* Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.

* Per il peso complessivo trattabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.

* **Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.**

* Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.

* Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del ganccio.

* Thule non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni diretti-

* mente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con ciò anche l'uso di attrezzi non idonei e l'uso di metodi e mezzi di montaggio diversi da quelli prescritti, nonché all'errata interpretazione delle seguenti istruzioni di montaggio.

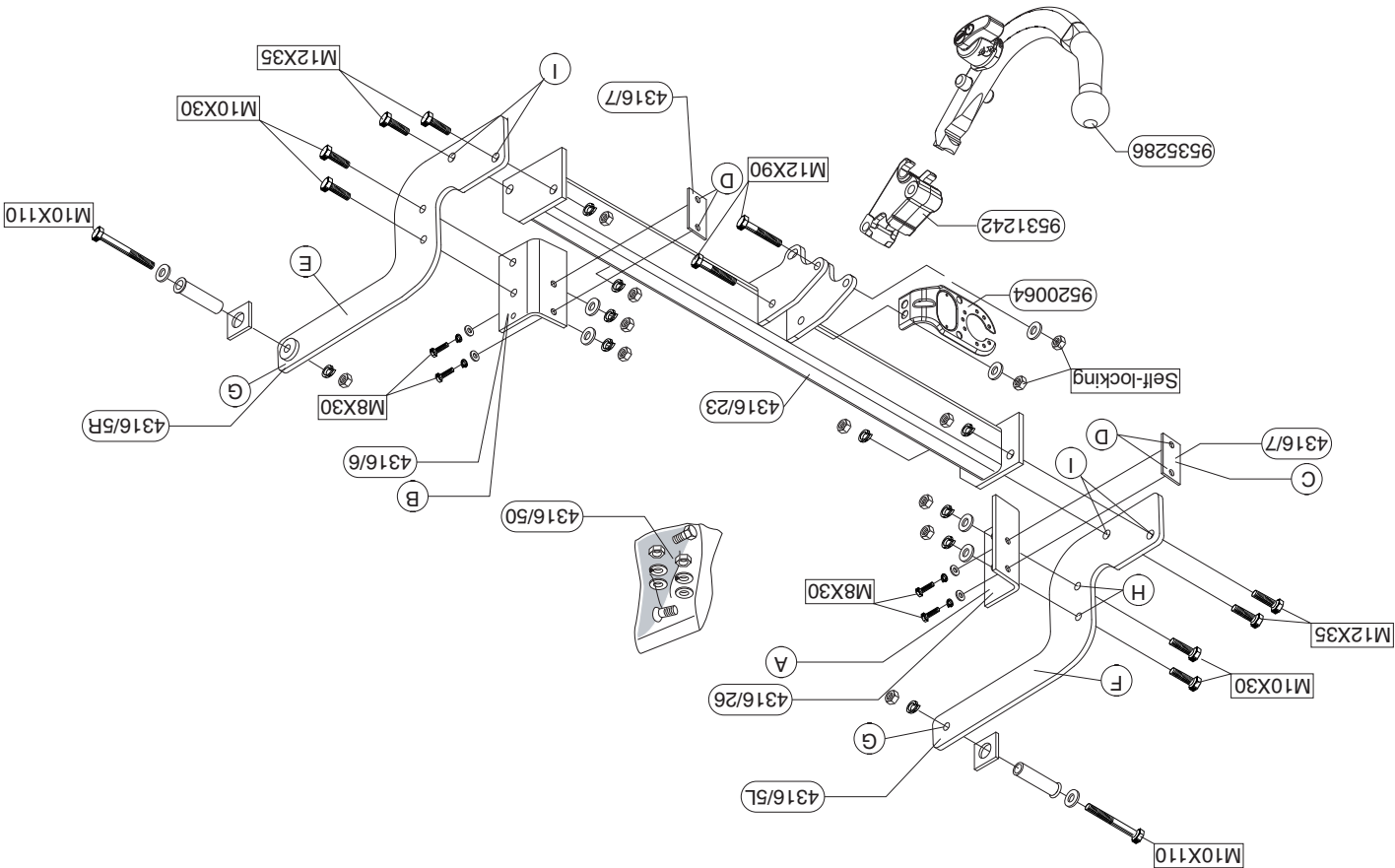
Ogólnie: Bardzo ważne jest, by płaszczyny styku haka holowniczego z pojazdem były wolne od kitu. Kit można łatwo usunąć przy pomocy szpachli po podgrzaniu go skrobakiem lub suszarką. Podczas montażu haka holowniczego wszystkie połączenia należy lekko przykręcić. Dopiero po zakończeniu montowania należy "zgodnie z instrukcją" dokręcić wszystkie połączenia według tabeli.

1. Usunąć pokrywę. Umieścić profile mocujące A i B na tylnym panelu, dodając jako warstwę pośrednią taśmę wypełniającą C i przykręcić je w punkcie D czterema śrubami M8x30 wraz z pierścieniami sprężystymi mi i uszczelniającymi. Umieścić płyty mocujące E i F i nie dokręcając, umocować je zgodnie ze schematem w miejscu punktów G przy pomocy dwóch śrub M10x110 wraz z szynami odległociowymi (N17,2x2,9 L=71,5mm), płytami zabezpieczającymi, pierścieniami uszczelniającymi i sprężystymi.

2. Umocować, bez dokręcania, w miejscu punktów H cztery śruby M10x30 wraz z pierścieniami uszczelniającymi, sprężystymi i nakrętkami. Umieścić poprzecznicę i umocować ją zgodnie ze schematem w miejscu punktów I przy pomocy czterech śrub M12x35 wraz z pierścieniami sprężystymi i nakrętkami. Umieścić obudowę kuli pomiędzy płytami mocującymi kuli i umocować ją dwiema śrubami M10x80 (10,9), łącznie z płytą z gniazdam i wtykowymi, pierścieniami uszczelniającymi i nakrętkami samozabiepieczającymi się (10).

3. Po "naprostowaniu" haka holowniczego dokręcić wszystkie śruby i nakrętki według tabeli. Przed przystąpieniem do dokręcania "według tabeli" należy upewnić się, czy nigdzie nie ma pustej przestrzeni pomiędzy jakimś holowniczym a podwoziem. Najlepiej dokręcić według tabeli połączenia w miejscu punktów D. Następnie dokręcić pozostałe połączenia według tabeli. Ponownie umieścić pokrywę.

Co do montażu i montowania człci pojazdu zapoznaj się z podręczni-



Algemeen: Het is van het grootste belang dat de aanlegvlakken van de trekhaak met het voertuig ontdaan worden van kit. Het kit kan eenvoudig d.m.v. een plamuurmes verwijderd worden nadat het met een verfstripper of föhn verwarmd is. Tijdens trekhaakmontage alle verbindingen handvast zetten. Na volledige montage dient men "conform de handleiding" de verbindingen overeenkomstig de tabel vast te draaien.

1. Verwijder de afdekplaat. Plaats de bevestigingsprofielen A en B, met tussenvoeging van vulstrippen C, tegen het achterpaneel (dwarschassis) en zet deze t.p.v. punten D met vier bouten M8x30 inclusief veeren sluitring handvast. Plaats bevestigingsplaten E en F en bevestig, overeenkomstig schets, t.p.v. punten G d.m.v. twee bouten M10x110 inclusief afstandsbussen ($\varnothing 17,2 \times 2,9$ L=71,5mm), contraplatten, sluit- en veerringen handvast.
2. Bevestig t.p.v. de punten H vier bouten M10x30 inclusief sluit-, veerringen en moeren handvast. Plaats de dwarsbalk en bevestig deze overeenkomstig schets t.p.v. de punten I d.m.v. vier bouten M12x35 inclusief veerringen en moeren. Plaats het kogelhuis tussen de kogelbevestigingsplaten en bevestig deze d.m.v. twee bouten M12x90 (8.8) inclusief stekkerplaat, sluitringen en zelfborgende moeren.
3. Draai "na uitrichten van de trekhaak" alle bouten en moeren overeenkomstig de tabel vast. Alvorens men het bevestigingsmateriaal "overeenkomstig de tabel" aandraaid, dient men zich er van te overtuigen, dat er nergens ruimte tussen de trekhaak en het chassis aanwezig is. Draai eerst de verbindingen t.p.v. de punten D overeenkomstig de tabel vast. Draai vervolgens de overige verbindingen overeenkomstig de tabel vast. Herplaats de afdekplaat.

Raadpleeg voor demontage en montage van voertuig onderdelen het werkplaats handboek.

Raadpleeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.

tiras espaciadoras C, contra el panel trasero (chasis transversal) y sujetarlos a la altura de los puntos D con cuatro tornillos M8x30 inclusive arandela grover y plana, sin apretar del todo. Colocar las placas de fijación E y F y fijar, de acuerdo con el croquis, a la altura de los puntos G por medio de dos tornillos M10x110 inclusive los tubos distanciadores ($\varnothing 17,2 \times 2,9$ L=71,5mm), contraplacas, arandelas planas y grover, sin apretar del todo.

2. Fijar a la altura de los puntos H cuatro tornillos M10x30 inclusive arandelas planas, grover y tuercas, sin apretar del todo. Colocar el travesaño y fijarlo conforme el croquis a la altura de los puntos I por medio de cuatro tornillos M12x35 inclusive arandelas grover y tuercas. Situar la caja de la bola entre las placas de fijación de la bola y fijarla por medio de dos tornillos M12x90 (8.8) inclusive placa enchufe, arandelas planas y tuercas de seguridad.
3. Después de "alinearse el gancho de remolque" apretar todos los tornillos y tuercas según los puntos indicados en la tabla. Antes de apretar el material de fijación "conforme los puntos de la tabla", es preciso asegurarse que no quede espacio alguno entre el gancho de remolque y el chasis. Primero apretar las uniones a la altura de los puntos D conforme la tabla. Seguidamente apretar las demás uniones de acuerdo con la tabla. Volver a poner en su sitio la tapa.

Consultar para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo el manual de instalación de taller.

Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.

Para el montaje y desmontaje de la bola extraíble es preciso consultar las instrucciones adjuntas.

N.B.:

- * Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al concesionario.
- * Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- * Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la pre-

Voor de montage en demontage van de afneembare kogel dient men de bijgesloten handleiding te raadplegen.

BELANGRIJK:

- * Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.
- * Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- * Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
- * **Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat electriciteits-, rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.**
- * Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlasmoeren.
- * Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.
- * Thule is niet aansprakelijk voor de schade die het direct of indirect gevolg is van onjuiste montage, daaronder begrepen gebruik van niet-geschikte gereedschappen en het gebruik van andere dan de voorgescreven montagewijze en middelen, dan wel onjuiste interpretatie van dit onderhavig montagevoorschrift.

FITTING INSTRUCTIONS:

General: It is very important that the points of contact between the tow bar and the vehicle are cleaned of any glue residue. After either warming the spots with a blow dryer or applying a paint stripper, the glue can easily be removed using a putty knife. While fitting the tow bar assembly, tighten all connectors only finger-tight. Only after assembly is complete, should you tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the manual.

1. Remove the cover plate. Position the fixing brackets A and B, along with spacer strips C, against the back panel (cross chassis) and fasten them finger-tight at points D using four M8x30 bolts including spring washers and flat washers. Position fixing brackets E and F and fasten them finger-tight at points G (as indicated in the drawing) using two M10x110

© 431670/29-08-2011/3

sión de la bola admitida de su vehículo.

* No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina"

- * Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
- * Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.
- * Thule no se responsabiliza por daños causados, directa o indirectamente, por un montaje incorrecto, incluyendo el uso de herramientas inadecuadas, por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indicados y por la interpretación incorrecta de estas instrucciones de montaje.

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

Generale: è di fondamentale importanza rimuovere il mastice dalle superfici di contatto del gancio traino con il veicolo. Il mastice può essere facilmente rimosso con l'aiuto di una spatola riscaldata con uno sverniciatore o un phon. Durante il montaggio del gancio traino, avvitare manualmente tutti i dispositivi di fissaggio e serrarli alle coppie di serraggio indicate in tabella solo a montaggio completato, "secondo le istruzioni".

1. Rimuovere la piastra di copertura. Fissare i profili di fissaggio A e B al pannello posteriore (traversa del telaio), avvitando manualmente quattro bulloni M8x30, completi di rondelle e rondelle elastiche, nei fori D, con interposizione delle strisce di riempimento C. Posizionare i pannelli di fissaggio E ed F e fissarli avvitando manualmente due bulloni M10x110, completi di bussole ($\varnothing 17,2 \times 2,9$ L=71,5mm), contropiastre, rondelle e rondelle elastiche, nei fori G, come indicato nel disegno.

2. Avvitare manualmente quattro bulloni M10x30, completi di rondelle, rondelle elastiche e dadi, a livello dei punti H. Posizionare la traversa e fissarla avvitando quattro bulloni M12x35, completi di rondelle elastiche e dadi, nei fori I, come indicato nel disegno. Posizionare l'alloggiamento della sfera tra le piastre di fissaggio e fissarlo mediante due bulloni M12x90 (8.8) completi di piastra di collegamento, rondelle e dadi auto-

© 431670/29-08-2011/8

3. Nach dem „Ausrichten der Anhängervorrichtung“ alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Tabelle anziehen. Bevor das Unterlegschreiben und selbstsichernder Muttern befestigen.
 2. Bei den Punkten H vier M10x30-Schrauben einschließlich Unterlegschrauben und Unterlegschrauben einschließlich Steckosenplatte, zwei M10x10-Schrauben einschließlich Distanznüssen (Ø17,2x2,9 L=71,5mm), Gegenplatten, Federringen und Muttern halbfest anziehen.
 1. Die Deckplatte abnehmen. Die Befestigungsprofile A und B unter Einfügung der Füllstreifen C an die Rückwand (Querrahmgestell) anlegen und bei den Punkten D mit vier M8x30-Schrauben einschließlich Federringen und Unterlegschrauben halbfest anbringen. Die Befestigungsplatten E und F anlegen und gemäß Skizze bei den Punkten G mit zwei M10x10-Schrauben einschließlich Distanznüssen (Ø17,2x2,9 L=71,5mm), Gegenplatten, Federringen und Muttern halbfest anziehen.

Allgemeines: Unbedingt den Kitt bei den Berührungsfächen der Anhängervorrichtung mit dem Fahrzeug entfernen. Der Kitt lässt sich nach dem Erwärmen mit einem Farbdrenner oder Föhn einfach mit einer Spachtel entfernen. Während der Montage der Anhängervorrichtung alle Verbindungen halbfest anziehen. Nach vollständiger Montage müssen „im Einklang mit der Anleitung“ die Verbindungen gemäß den Angaben in der Tabelle angezogen werden.

D MONTAGEANLEITUNG:

- * Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.
- * This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.
- * This is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other assembly methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation of these assembly instructions.

1. Retirar la tapa. Colocar los perfiles de fijación A y B, interponiendo las con las instrucciones de montaje".
 2. Durante el montaje del gancho de remolque fijar, sin turtas por calor. Después de haber sido calentado con un secador de pin-pegamento se puede eliminar con facilidad por medio de una espátula las superficies de contacto del gancho de remolque con el vehículo. El **En general:** Es sumamente importante que se elimine el pegamento de la superficie de contacto del gancho de remolque con el vehículo. El **En general:** Es sumamente importante que se elimine el pegamento de la superficie de contacto del gancho de remolque con el vehículo. El

E INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

- * DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN. Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft mod bilen.
- * Undervisningsbehandling skal fjernes de steder hvor trækkeket ligger an ændring(er) på køretøjet.
- * Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede dokumentationer til køretøjet eller indirekte er forårsaget af forkert montage, herunder også iberegnet brug af forkert værktøj og anvendelse af anden montage metode og andre montage midler end de foreskrevne samt fejltilknytning af den medfølgende montagevejledning.
- * Fjern plastispropene "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.
- * Thule er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er forårsaget af forkert montage, herunder også iberegnet brug af forkert værktøj og anvendelse af anden montage metode og andre montage midler end de foreskrevne samt fejltilknytning af den medfølgende montagevejledning.
- * Vær forsigtig ikke at bore i ledninger, bremse eller benzinslange og det tilladte kugletryk.
- * Fjern plastispropene "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.
- * Thule er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er forårsaget af forkert montage, herunder også iberegnet brug af forkert værktøj og anvendelse af anden montage metode og andre montage midler end de foreskrevne samt fejltilknytning af den medfølgende montagevejledning.

BEAEMERK:

ter fast i følge tabellen. Monter dækladden.
Rådør for demontering og montage af dele til køretøjet arbejds-
ledshåndbogen.
Rådør for montage og montage midler skitsen.
Ved montage og demontering af den løse kugle bør man følge den vedlagte vejledning.

- * Do not drill through electrical, brake- or fuel lines.
- * Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.
- * Remove the insulating material from the contact area of the fitting "of the vehicle".
- * The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s).
- * All measurements are in mm!
- * Should this installation process entail the cutting of the bumper – formation MUST be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. Thule Towing Systems do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.
- * For fitting instructions and attachment method, see the site handbook. For fixing and removal of the detachable ball, refer to the enclosed fitting instructions.

NOTE:

3. After aligning the tow bar, tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the table. Before tightening materials to the torque indicated in the table, you must make sure that the tow bar is flush with the chassis. First tighten the fasteners at points D to the torque indicated in the table. Tighten the remaining fasteners to the torque indicated in the table. Reattach the cover plate.
2. At points H, attach four M10x30 bolts finger-tight including spring washers and nuts. Position the cross member and fasten it as indicated in the drawing at points I using four M12x35 bolts including washers, flat washers and nuts. Place the ball housing between the ball plates and attach it using two M12x90 (8.8) bolts including socket plate, flat washers, and self-locking nuts.
3. After aligning the tow bar, tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the table. Before tightening materials to the torque indicated in the table, you must make sure that the tow bar is flush with the chassis. First tighten the fasteners at points D to the torque indicated in the table. Tighten the remaining fasteners to the torque indicated in the table. Reattach the cover plate.

DK MONTERINGSVEJLEDNING:

Generelt: Det er yderst vigtigt, at kittet fjernes fra køretøjet og anhängerrækets fælles berøringsflader. Kittet fjernes nemt med en spatel, efter at det er blevet blødgjort med en varmluftspistol eller en hårtørrer. Monter under montage af anhængerrækkeket alle forbindelser manuelt. Efter at montage er afsluttet, drejes forbindelserne fast i følge tabellen som beskrevet i monteringsvejledningen.
 1. Fjern dækladden. Anbring montageprofilerne A og B - samt udfyldningsstjerne C - i mod bagpanelet (tværchassisset) og monter disse manuelt ved punkterne D med fire bolte M8x30 inklusiv plan- og fjederskiver. Anbring beslagene E og F og monter - i følge tegning - manuelt spændplader samt plan- og fjederskiver med to bolte M12x90 (8.8) inklusiv kontaktpade, planskiver og selvslæsende møtrikker. Spænd - efter at have anbragt anhængerrækkeket i midten - alle bolte og møtrikker i følge tabellen. Inden man spænder montage materialet fast i følge tabellen, bør man forvise sig om, at der ikke er noget mellemrum mellem anhængerrækkeket og chassiset. Spænd først montagepunkterne ved D fast i følge tabellen. Spænd derefter de øvrige montagepunkter.

- * Efter at draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillrämsmans med bilens övriga dokument.
- * Thule är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indirekt av felaktig montering, inklusive användning av olämpliga verktyg, andra monteringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tillknytning av dessa monteringsinstruktioner.

Befestigungsmaterial „gemäß den Angaben in der Tabelle“ angezogen wird, muss überprüft werden, dass zwischen der Anhängervorrichtung und dem Fahrgestell kein Raum mehr ist. Zuerst die Verbindungen bei den Punkten D gemäß den Angaben in der Tabelle anziehen. Anschließend die anderen Verbindungen gemäß den Angaben in der Tabelle anziehen. Die Deckplatte wieder einsetzen.

Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen.

Für die Montage und die Befestigungsmittel die Skizze zu Rate ziehen.

Für die Montage und Demontage der abnehmbaren Kugel ist die Gebrauchsanweisung zu Rate zu ziehen.

HINWEISE:

- * Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.
- * Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Wachs) und Antidröhnmaterial entfernt werden.
- * **Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.**
- * Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
- * Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikkappen von den Punktschweißmuttern.
- * Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeugs ist Ihr Händler zu befragen.
- * Die Quetschmuttern müssen nach einem späteren lösen der Muttern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung nicht mehr garantiert ist!
- * Thule haftet nicht für Schäden, die als direkte oder indirekte Folge einer nicht ordnungsgemäßen Montage auftreten, darunter fallen auch die Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen, andere als die vorgeschriebenen Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte Interpretation der betreffenden Montageanweisung.

protection.

Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la notice du fabricant.

Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.

Pour le montage et le démontage de la rotule amovible, veuillez consulter la notice jointe.

REMARQUE:

- * Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.
- * Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
- * Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
- * **Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de électrique, de frein et de carburant.**
- * Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.
- * Cette notice de montage doit être conervée à bord du véhicule après montage de l'attelage.
- * Thule décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient directement ou indirectement résulter d'un montage incorrect, y compris l'utilisation d'outils inappropriés et l'utilisation d'un mode d'emploi et de moyens autres que ceux prescrits, ou bien résulter d'une interprétation inexacte des présentes instructions de montage.

S

MONTERINGSANVISNINGAR:

Allmänt: Det är mycket viktigt att dragkrokens kontaktytor görs helt fria från kitt. Detta kan enkelt avlägsnas med en spackel efter att först ha värmt upp det med en färgskalare eller hårtork. Drag åt alla förbindelser handfast medan dragkroken monteras. När allt sitter på plats ska förbindelserna dras åt till rätt vridmoment enligt tabellen i anvisningarna.

F

INSTRUCTIONS DE MONTAGE :

Généralités : Il est essentiel de retirer le mastic qui se trouve sur les surfaces de contact de l'attache-remorque et du véhicule. Le mastic s'enlève facilement à l'aide d'une spatule à enduit après l'avoir chauffé avec un séchoir à cheveux par exemple. Pendant le montage de l'attache-remorque, serrer tous les assemblages à la main. Une fois le montage entièrement terminé, serrer les assemblages conformément au tableau.

1. Enlever la tôle de protection. Positionner les profilés de fixation A et B en intercalant les bandes de calage C contre le panneau arrière de la traverse et les fixer à l'emplacement des points D à l'aide de 4 boulons M8x30 y compris les rondelles grower et de blocage, en les serrant à la main. Positionner les plaques de fixation E et F et les fixer conformément au croquis à l'emplacement des points G à l'aide de deux boulons M10x110 y compris les entretoises (ø 17,2x 2,9 L = 71,5 mm), les contre-plaques, les rondelles de blocage et les rondelles grower, en les serrant à la main.
2. Fixer à l'emplacement des points H quatre boulons M10x30, y compris les rondelles grower et de blocage et les écrous en les serrant à la main. Positionner la traverse et la fixer conformément au croquis à l'emplacement des points I à l'aide de quatre boulons M12x35, y compris les rondelles grower et les écrous. Positionner le logement de la rotule entre les plaques de fixation de la rotule et le fixer à l'aide de deux boulons M12x90 (8.8) y compris la prise électrique, les rondelles de blocage et les écrous autobloquant.
3. Après avoir ajusté l'attache-remorque, serrer tous les boulons et écrous conformément au tableau. Avant de serrer le matériel de fixation conformément au tableau, s'assurer qu'il n'y a pas de jeu entre l'attache-remorque et le châssis. Serrer d'abord tous les assemblages situés aux points D conformément au tableau. Serrer ensuite tous les autres assemblages conformément au tableau. Remettre en place la tôle de

© 431670/29-08-2011/5

1. Avlägsna täckplåten. Placera monteringsprofilerna A och B, med mellanlagda fyllnadsskenor C, mot bakpanelen (tvärbalk) och montera dem handfast vid punkterna D med fyra skruvar M8x30 inklusive fjäder- och planbrickor. Placera monteringsplattorna E och F och montera dem handfast enligt skissen vid punkterna G med två skruvar M10x110 inklusive distansbussningar (ø17,2x2,9 L=71,5mm), motbrickor, plan- och fjäderbrickor.

2. Montera vid punkterna H fyra skruvar M10x30 handfast, inklusive planbrickor, fjäderbrickor och muttrar. Placera tvärbalken och montera den enligt skissen vid punkterna I med fyra skruvar M12x35 inklusive fjäderbrickor och muttrar. Placera kulhuset mellan monteringsplattorna och montera det med två skruvar M12x90 (8.8) inklusive kontaktplattan, planbrickor och självlåsande muttrar.

3. Rikta dragkroken och momentdrag sedan alla skruvar och muttrar enligt tabellen. Övertyga dig dock först om att det ingenstans finns utrymme mellan dragkrokens delar och chassit. Momentdrag först förbindelserna vid punkterna D enligt tabellen. Momentdrag sedan de övriga förbindelserna enligt tabellen. Sätt tillbaka täckplåten.

Se verkstadshandboken för demontering och montering av fordons delar.

Se skissen för montering och monteringsmaterial.

För montering och demontering av den avtagbara kulan: se bifogad anvisning.

OB:

- * Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- * Kontakta din återförsäljare för ditt fordon max. dragvikt och tillåtna kulttryck.
- * **Vid borming skall man se till att elektrisk-, broms- och bränsleledningarna inte skadas.**
- * Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrar-

© 431670/29-08-2011/6